

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

29 MAI 1997

Proposition de résolution concernant la solidarité entre le Nord et le Sud

(Déposée par Mme Sémer et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La session de clôture du Parlement des étudiants a eu lieu le 25 avril 1997 au Sénat. Quelque mille jeunes se sont réunis au Sénat, à la Chambre des représentants et au Parlement flamand. Cette session est venue couronner un travail préparatoire intense qui a été accompli dans plusieurs écoles du pays.

Au cours de cette session de clôture, les jeunes ont approuvé une résolution appelant à renforcer la solidarité entre le Nord et le Sud.

Dans le contexte de la mondialisation croissante dans les domaines économique et financier et en matière de communication et d'information, cet appel des jeunes, qui sont notre avenir, vient à point nommé, car nous devons absolument comprendre que nous avons simplement reçu le monde en prêt et que nous devons le préserver pour nos enfants.

Il est clair que la mondialisation ne profite pas aux pauvres de la planète, et surtout pas aux habitants des pays en voie de développement les plus pauvres. Les statistiques annuelles des différents organismes des Nations unies le confirment: plus de 1,3 milliard d'hommes vivent dans un état de pauvreté absolue. Le fossé séparant les riches des pauvres a doublé au cours des trois dernières décen-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

29 MEI 1997

Voorstel van resolutie inzake de solidariteit tussen Noord en Zuid

(Ingediend door mevrouw Sémer c.s.)

TOELICHTING

Op 25 april 1997 vond in dit huis de slotzitting van het scholierenparlement plaats. Ongeveer duizend jongeren vergaderden in de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Vlaams Parlement. Deze slotzitting was het kroonstuk van een intensieve voorbereiding in verschillende scholen, verspreid over het land.

Tijdens deze slotzitting keurden de jongeren een resolutie goed die oproept tot meer solidariteit tussen Noord en Zuid.

In een wereld die gekenmerkt wordt door een toenemende globalisering zowel op economisch en financieel als op het vlak van communicatie en informatie, komt een dergelijk pleidooi vanuit de jongeren, de basis voor onze toekomst, zeer gelegen. Want we moeten ten volle beseffen dat wij de wereld slechts in bruikleen gekregen hebben van onze kinderen.

Het is duidelijk dat deze globalisering niet besteed is aan de armen in de wereld en in het bijzonder aan de inwoners van de armste ontwikkelingslanden. De cijfers die jaarlijks uitgebracht worden door verschillende VN-organen, liegen er niet om. Meer dan 1,3 miljard mensen leven in absolute armoede. De mondiale kloof tussen rijk en arm is de voorbije 30 jaar verdubbeld. Een groepje van 477 miljardairs

nies. Pendant cette période, un petit groupe de 477 milliardaires a rassemblé un capital équivalent au revenu annuel de la moitié la plus pauvre de la population mondiale, soit 2,8 milliards de personnes.

Ces chiffres n'ont toutefois pas incité à un plus grand engagement en faveur de la solidarité internationale, bien au contraire. Alors que les pays les plus pauvres risquent de rater le train de la mondialisation, les budgets annuels de l'aide officielle au développement atteignent un niveau plancher. Qui plus est, les pays en voie de développement sont souvent montrés du doigt pour ce qui est de l'environnement et du contrôle démographique. Beaucoup prétendent ainsi que nous sommes bien trop nombreux par rapport aux ressources disponibles. Mais selon les jeunes du Parlement des écoliers, la plupart de ces problèmes sont dus au système économique occidental. Alors que les pays industrialisés ne représentent qu'un quart de la population mondiale, ils consomment en effet près des trois quarts des matières premières. Les pays en voie de développement sont en quelque sorte entraînés dans l'engrenage de cette surenchère.

La Commission des Affaires étrangères du Sénat a participé activement à la session de clôture du Parlement des étudiants; elle a entendu et examiné les propositions et les résolutions adoptées par les jeunes et elle peut y souscrire.

*
* *

heeft ondertussen een kapitaal vergaard dat gelijk is aan het jaarlijks inkomen van de armste helft van de wereldbevolking (2,8 miljard mensen).

Nochtans hebben deze gegevens niet geleid tot een groter engagement voor internationale solidariteit. Integendeel. Op een moment dat de armste landen de trein van de globalisering dreigen te missen, bereiken de jaarlijkse budgetten voor officiële ontwikkelingshulp een dieptepunt. Bovendien worden de ontwikkelingslanden vaak met de vinger gewezen als het gaat over leefmilieu en het bevolkingsvraagstuk. Zo beweren velen dat er te veel mensen voor te weinig hulpbronnen zijn. Maar volgens de jongeren in het scholierenparlement worden de meeste van die problemen door het Westers economisch systeem veroorzaakt. Hoewel de industrielanden slechts een vierde van de wereldbevolking huisvesten, consumeren zij inderdaad bijna drie vierden van de natuurlijke grondstoffen. De ontwikkelingslanden worden als het ware gedwongen om mee te draaien in dit opbod van altijd-maar-meer.

De Senaatscommissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden nam actief deel aan de slotzitting van het scholierenparlement, hoorde en besprak de voorstellen en resoluties van de jongeren, waarachter zij zich kan scharen.

Paula SÉMER.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

— Vu l'intention exprimée par le secrétaire d'État à la Coopération au développement et le Parlement belge de rendre possible une politique de développement durable et de réformer l'organisation et la gestion de la coopération belge au développement;

— Vu l'intention exprimée par le Gouvernement belge d'accroître considérablement les moyens de sensibiliser et de conscientiser la population à la problématique Nord-Sud;

1° estime que le moment est venu d'écouter les griefs et les souhaits des jeunes;

2° partage l'aspiration des jeunes à un monde meilleur, aspiration qui les vise d'abord eux-mêmes, mais assurément aussi l'ensemble de la société occidentale, et qui suppose une adaptation de notre mode de vie pour permettre un développement durable. C'est pourquoi, avec les jeunes, nous prenons la résolution:

— de nous intéresser durablement aux questions Nord-Sud;

— d'œuvrer durablement à une bonne entente et une bonne collaboration avec le tiers-mondisme;

— de consommer de manière plus réfléchie, notamment en achetant des produits négociés équitablement et en considérant la publicité d'un œil critique;

3° souscrit dès lors à l'appel des jeunes pour une solidarité accrue entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement;

4° demande à cet effet au Gouvernement belge de veiller particulièrement à la réalisation des objectifs suivants:

— mettre en place une coopération internationale fondée sur la solidarité et non sur les intérêts économiques des entreprises des pays industrialisés. Cette coopération implique entre autres une relation de partenariat avec les organisations non gouvernementales locales;

— développer des initiatives visant à réduire le fossé entre les pays en voie de développement et les pays industrialisés, notamment:

a) en évitant de généraliser à l'ensemble du monde les schémas actuels de production et de consommation des pays industrialisés. Le potentiel économique de la planète ne le permet pas. Les citoyens des pays industrialisés doivent consommer avec davantage de discernement;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

— Gelet op het voornemen van zowel de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking als het Belgisch Parlement om een ontwikkelingsbeleid op lange termijn mogelijk te maken, en de organisatie en het beheer van de Belgische ontwikkelingsamenwerking te hervormen;

— Gelet op het voornemen van de Belgische regering om de mogelijkheden voor sensibilisering en bewustwording over de Noord-Zuid-problematiek aanzienlijk te verhogen;

1° meent dat de tijd rijp is om te luisteren naar de grieven en verlangens van de jongeren;

2° onderschrijft het streven van de jongeren naar een betere wereld, een streven dat bij henzelf begint, maar zeker ook bij de hele Westerse samenleving. Dit veronderstelt een aanpassing van onze levenswijze om te kunnen komen tot een duurzame ontwikkeling. Daarom nemen wij ons, samen met de jongeren, voor:

— ons blijvend te interesseren voor Noord-Zuid-vraagstukken;

— ons blijvend in te zetten voor een goede samenwerking en verstandhouding met de derdewereldbeweging;

— bewuster te consumeren, onder meer door eerlijke verhandelde producten te kopen en door reclame kritisch te bekijken;

3° onderschrijft daarom de oproep van de jongeren tot meer solidariteit tussen de industrielanden en de ontwikkelingslanden;

4° vraagt daartoe de Belgische regering bijzondere aandacht te besteden aan:

— een internationale samenwerking op basis van solidariteit en niet op grond van de economische belangen van de ondernemingen in de industrielanden. Een dergelijke samenwerking houdt onder meer een partnerschap met lokale niet-gouvernementele organisaties in;

— initiatieven die de kloof tussen de ontwikkelingslanden en industrielanden verkleinen, zoals onder andere:

a) de huidige productie- en consumptiepatronen van de industrielanden niet te veralgemenen voor de hele wereld. De economische draagkracht van de aarde laat dat niet toe. De burgers in de industrielanden moeten bewuster consumeren;

b) en renforçant le contrôle politique sur l'économie, notamment en imposant des règles plus strictes aux entreprises multinationales et en accroissant les possibilités des pays en voie de développement sur le plan des échanges mondiaux;

c) en réduisant le commerce des armes et en renforçant le contrôle des armements;

5^o demande au Gouvernement belge d'insister auprès des communautés afin qu'elles réservent une place structurelle à la formation à l'état du monde dans l'enseignement secondaire. Cette formation doit sensibiliser davantage au développement durable. Des échanges d'élèves et d'étudiants entre les pays en voie de développement et les pays industrialisés peuvent jouer un rôle important à cet égard.

b) de greep van de politiek op de economie te vergroten, onder meer door de multinationale ondernemingen striktere regels voor te schrijven en de ontwikkelingslanden meer kansen te geven in de wereldhandel;

c) het terugdringen van de wapenhandel en verdere wapenbeheersing;

5^o verzoekt de Belgische regering bij de gemeenschappen aan te dringen op een structurele plaats voor mondiale vorming in het middelbaar onderwijs. Die vorming moet het bewustzijn omtrent duurzame ontwikkeling vergroten. Uitwisseling tussen scholieren en studenten uit ontwikkelingslanden en industrielanden kan hierbij een belangrijke rol spelen.

Paula SÉMER.
Erika THIJS.
Philippe MAHOUX.
Jan LOONES.
Martine DARDENNE.
Eddy BOUTMANS.
Patrick HOSTEKINT.
Francy VAN DER WILDT.
Nadia MERCHIERS.